

JEGYZŐKÖNYV
a Csávolyi Német Önkormányzat
Képviselő-testületének
2025. május 28-án 15:00 órakor megtartott
nyilvános üléséről

CSNÖ/3-3/2025.

Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testületének
2025. május 28-i határozata:

9/2025.(V.28.) CSNÖ	Pályázat benyújtása a „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2025. évi költségvetési támogatására” című pályázatra
10/2025.(V.28.) CSNÖ	Csávolyi Német Önkormányzat 2024. évi költségvetésének végrehajtása (zárszámadás)
11/2025.(V.28.) CSNÖ	Tájékoztatás a képviselők vagyonyilatkozat-tételi kötelezettségének teljesítéséről
12/2025.(V.28.) CSNÖ	Elismerés a német nyelvi versenyzőknek
13/2025.(V.28.) CSNÖ	Könyvvásárlási ajándékkártya a német nyelvből kiváló általános iskolásoknak
14/2025.(V.28.) CSNÖ	Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi rendezvénytervének módosítása

Jegyzőkönyv

Készült a Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete 2025. május 28-án 15:00 órai kezdettel megtartott üléséről.

Az ülés helye: Községháza jegyzői irodája, Csávoly, Arany János utca 39.

Jelen vannak: Vuityné Bagóczy Rita képviselő, Biró Márta képviselő (2 fő)

Távollmaradását előre bejelentette: Bittner Annamária képviselő (1 fő)

Tanácskozási joggal meghívott: dr. Gyenes Gabriella jegyző

Jegyzőkönyvvezető: Gödön Sándorné jegyzői referens.

Tisztelettel köszönti a képviselő-testületi ülés résztvevőit. Megállapítja, hogy a 3 fős képviselő-testületből 2 fő jelen van, a Képviselő-testület nyilvános ülése határozatképes. A jegyzőkönyv hitelesítésére felkéri Biró Márta képviselőt, jegyzőkönyvvezetésre Gödön Sándorné jegyzői referenst kéri fel. Az ülést megnyitja.

Javaslatot tesz az ülés napirendjére.

Napirend előtt: nincs

Pontosítás a napirendhez: 1. előterjesztés határozati javaslat száma helyesen/2025.(.....) CSNÖ.,

Sorrendmódosítás: nincs

Napirendről levétel: nincs

Sürgősséggel napirendre vételre javasolt előterjesztés, a helyén tárgyalva: nincs

A Képviselő-testület a napirendre tett javaslatot egyhangúlag elfogadja az alábbiak szerint:

NAPIRENDI JAVASLAT:

- 1) Előterjesztés a „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2025. évi költségvetési támogatására” című, NKUL-KP-1-2025 azonosító számú pályázat benyújtásáról.
Előterjesztő: elnök
- 2) Előterjesztés a Csávolyi Német Önkormányzat 2024. évi költségvetés végrehajtásáról szóló beszámoló (zárszámadás) elfogadásáról
Előterjesztő: elnök
- 3) Tájékoztató a vagyonnyilatkozattételi kötelezettség teljesítéséről
Előterjesztő: jegyző
- 4) Egyéb ügyek, bejelentések

1. napirendi pont

Előterjesztés a „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2025. évi költségvetési támogatására” című, NKUL-KP-1-2025 azonosító számú pályázat benyújtásáról.

Előterjesztő: elnök

/Az előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete./

Vuityné Bagóczy Rita elnök

Tájékoztató, hogy a Miniszterelnökség Egyházi és Nemzetiségi Kapcsolatokért Felelős Államtitkársága megbízásából a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. felhívást tett közzé, a „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2025. évi költségvetési támogatására”.

A pályázati kiírás keretében 4 altémában lehetett pályázatot benyújtani.

A képviselőtársaival történt előzetes egyeztetések szerint a pályázat határidőben 2025. április 16-án 16 óráig „Német Nemzetiségi nap Csávolyn” címmel benyújtásra került. Sikeres pályázat esetén az altémában elnyerhető támogatás összege 300.000 Ft.

Kérdezi, hogy a fentiekkel kapcsolatban van-e valakinek kérdése.

Hozzászólás nem lévén kéri a határozati javaslat jóváhagyását.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozza:

9/2025.(V.28.) CSNÖ

HATÁROZAT

Pályázat benyújtása a „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2025. évi költségvetési támogatására” című pályázatra

1. Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) úgy határozott, hogy a Miniszterelnökség Egyházi és Nemzetiségi Kapcsolatokért Felelős Államtitkársága megbízásából a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által kiírt, a „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2025. évi költségvetési támogatására” (pályázati kategória: NKUL-KP-1-2025) a 2025.10.11-én megrendezésre kerülő „Német Nemzetiségi nap Csávolyn” című támogatási igényének benyújtását az 1. altémában 300.000 Ft összegben utólagosan jóváhagyja.
2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az ehhez szükséges intézkedések meghozatalára és a szükséges iratok aláírására.

Felelős: elnök, Képviselő-testület

Határidő: azonnal

2. napirendi pont

Előterjesztés a Csávolyi Német Önkormányzat 2024. évi költségvetés végrehajtásáról szóló beszámoló (zárszámadás) elfogadásáról

Előterjesztő: elnök

/Az előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete./

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Elmondja, hogy a Csávolyi Német Önkormányzat eleget tett jogszabályi kötelezettségének és a 2024. évi költségvetése végrehajtásáról szóló zárszámadási határozat-tervezetet elkészítette, melyet az alábbiak szerint terjeszt a Képviselő-testület elé.

Várja az ezzel kapcsolatos kérdéseket, hozzászólásokat.

Kérdés, észrevétel nincsen, így kéri a testület tagjait, hogy szavazzanak a napirendről.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozta:

10/2025.(V.28.) CSNÖ

HATÁROZAT

Csávolyi Német Önkormányzat 2024. évi költségvetésének végrehajtása (zárszámadás)

1. A Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 91. § (1) és (3) bekezdésében, valamint a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114. § (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján az önkormányzat 2024. évi költségvetésének végrehajtásáról (zárszámadás) az döntést hozom:

1./ A Képviselő-testület Csávolyi Német Önkormányzat (továbbiakban: önkormányzat) a 2024. évi költségvetésének végrehajtásáról (zárszámadás) szóló költségvetési bevételi és kiadási főösszegét, valamint pénzmaradványát

86 667 Ft	költségvetési bevétellel
0 Ft	Finanszírozási bevétellel
86 667 Ft	költségvetési kiadással
0 Ft	Finanszírozási kiadással
0 Ft	költségvetési maradvánnyal

elfogadja.

2./ A Képviselő-testület az önkormányzat 2024. évi költségvetésének végrehajtását –részletesen– a következők szerint állapítja meg:

- a) Az önkormányzat kiadásait és bevételeit –mérleg szerint – az 1. számú mellékletben foglaltaknak megfelelően elfogadja.
- b) Az önkormányzati bevételeket a 2. és 3. sz. mellékletben foglaltaknak megfelelően, a kiadásokat a 4. sz. mellékletben foglaltaknak megfelelően, A települési és területi nemzetiségi önkormányzatok tárgyévi támogatásának elszámolását az 5. sz. mellékletben foglaltak szerint elfogadja.
- c) Az önkormányzatnál EU-s támogatással megvalósuló programok és projektek, valamint az önkormányzaton kívül megvalósult projektekhez való hozzájárulás pénzügyi elszámolása – a 2024. évben – nem történt.
- d) Az önkormányzat pénzmaradványát és annak felhasználását a 6. számú mellékletben foglaltaknak megfelelően elfogadja, illetve engedélyezi.
- e) A Képviselő-testület többéves kihatással járó döntést nem hozott.
- f) Az önkormányzat közvetett támogatásokat nem biztosított.
- g) Az önkormányzat 2024. évi létszám és közfoglalkoztatott előirányzata 0 fő volt.
- h) Az önkormányzatnak adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettsége nincs.

3./ A Képviselő-testület a költségvetési maradványt érintő fizetési kötelezettségek teljesítését biztosítja, illetve figyelemmel kíséri.

Határidő: 2025. május 3., illetve folyamatos

Felelős: Vuityné Bagóczy Rita elnök

3. napirendi pont

Tájékoztató a vagyonnyilatkozattételi kötelezettség teljesítéséről

Előterjesztő: jegyző

/Az előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete./

Vuityné Bagóczy Rita elnök

Átadja a szót a napiendi pont előterjesztőjének.

Dr. Gyenes Gabriella jegyző

Ismerteti, hogy a nemzetiségi önkormányzati képviselők részére a nemzetiségek jogairól szóló törvény vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettséget ír elő a megválasztástól számított harminc napon belül, majd ezt követően minden év január 31-ig.

Tájékoztató, hogy a Csávolyi Német Önkormányzat valamennyi tagja a fenti jogszabályi rendelkezéseknek határidőben eleget tett. A kitöltött és aláírt vagyonnyilatkozatok leadásra kerültek az előírtak szerint.

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Köszöni a tájékoztatást. Kérdezi, hogy a fentiekkel kapcsolatban van-e valakinek kérdése.

Nincsen, így szavazásra bocsájtja az előterjesztést.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozza:

11/2025.(V.28.) CSNÖ

HATÁROZAT

Tájékoztatás a képviselők vagyonyilatkozat-tételi kötelezettségének teljesítéséről

A Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) a képviselők vagyonyilatkozat-tételi kötelezettségének teljesítéséről szóló tájékoztatót tudomásul veszi.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

4. napirendi pont

Egyéb ügyek, bejelentések

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Elmondja, hogy sajnós a 2025. május 17. napjára tervezett színházi előadás megtekintése forráshiány miatt elmaradt.

Ismerteti továbbá, hogy 2025. március 27-én a vármegyei német versenyen Csengő Bence és Csengő Vince is részt vett szép eredménnyel. A Csávolyi Német Önkormányzat elnökeként részt vett az eseményen.

2025. április 14-én a helyi iskolai német versenyen 6 csapat indult, a résztvevők 3-6. osztályos tanulók voltak, s itt is a Csávolyi Német Önkormányzat elnökeként vett részt.

Kéri és javasolja az Képviselő-testülettől az elismerést a versenyzők részére.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozza:

12/2025.(V.28.) CSNÖ

HATÁROZAT

Elismerés a német nyelvi versenyzőknek

A Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) 2025. március 27-én a Bács-Kiskun Vármegyei Német Nyelvi Versenyen való részvételéért és elért eredményéért dicséretben részesíti Csengő Vince és Csengő Bence csávolyi tanulókat és köszönetét fejezi ki Vuityné Bagóczky Rita Csávolyi Német Önkormányzat elnökének a tanulók felkészítésében való részvételéért.

Felelős: elnökhelyettes

Határidő: tanév vége

Biró Márta képviselő

Kérdezi, hogy a német nyelvből jól teljesítő tanulókat elismerésben részesítik-e.

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Igen, javasolja, hogy az alsó-felső tagozaton német nyelvből kiváló eredményt elérő tanulókat tanév végi jutalmazásban részesítsék. Hozzáfűzi, ezzel kapcsolatban már egyeztetett az érintett német nyelvet oktató pedagógusokkal. Kérdezi, hogy a javaslattal kapcsolatban van-e valakinek kérdése.

Hozzászólás nem lévén kéri a határozati javaslat jóváhagyását.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozza:

Könyvvásárlási ajándékkártya a német nyelvből kiváló általános iskolásoknak

- 1.) A Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (továbbiakban: Képviselő-testület) egyhangúlag úgy határozott, hogy a helyi általános iskola 1-7. osztályosai közül a német tantárgyból kiváló eredményt elérő tanulókat (12 fő) 3000,- Ft/fő értékben könyvvásárlási ajándékkártyával jutalmazza meg.
- 2.) A Képviselő-testület az 1.) pont szerinti kiadás fedezetét a Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi költségvetés 3. Dologi kiadások sor biztosítja.
- 3.) A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a szükséges intézkedés megtételére.

Felelős: elnök

Határidő: tanév vége

Biró Márta képviselő

Javasolja, hogy a rendezvénytervet módosítsák az alábbiakkal:

Részvétel a

- a) Csávolyi Vodicán Pünkösdi misén való részvétel 2025. június 9-én
- b) Sváb Ételek Fesztiválján Császártöltésen 2025. június 14-én szombaton
- c) 2025. június 14-én 10 órától a nemesnádudvari nyelvjárási találkozón is vegyenek részt (Mundarttreffen in Nadwar)
- d) Csávolyi Úrnapi Körmenet, hisz van sváb kápolna a körmenet helyszínei között 2025. június 19-én
- e) a csávolyi falunap gasztrosétányán a sváb ételek bemutatójával mutassanak be egy helyi sváb ételt és kóstoltassanak 2025. július 5-én szombaton
- f) 2025. július 5-én néhányan vegyenek részt a hajósi népviselet és tánc napján (Hajoscher Tracht- und Tanztag)
- g) javasolja az óbányai német nemzetiségű faluban való kirándulást ősszel
- h) 2025. szeptember 27-én javasolja a geresdlaki gőzgombócfesztiválon való részvételt, mely köztudottan sváb étel.
- i) kora télen javasolja a bajai Ulmer Schachtel meglátogatását.

Vuityné Bagóczy Rita elnök

Egyetért, s szeretné, ha elgondolkodnának a Bácskaer Spuren előfizetéséről is. Átadja a vidéki meghívókat és a Magyarországi Német Színház 2025. június havi programajánlatát. Javasolja ezt is megfontolni, de erről majd ősszel beszéljenek.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozza:

Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi rendezvénytervének módosítása

A Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) a 2/2025.(I.29.) CSNÖ határozattal elfogadott Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi rendezvénytervét a határozat melléklete szerint módosítja.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

1.melléklet a 14/2025.(V.28.) CSNÖ. határozathoz
„1.melléklet a 2/2025.(I.29.) CSNÖ határozathoz”

CSÁVOLYI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT
2025. ÉVI RENDEZVÉNYTERVE

szervező	dátum	rendezvény címe
Csávolyi Német Önkormányzat	2025.04.14.	Német nemzetiségi nyelvi verseny

Csávolyi Német Önkormányzat	2025.04.16.	Húsvéti hagyományőrző barkácsolás gyerekeknek
Csávolyi Német Önkormányzat	2025.05.28.	Német nemzetiségi nap az óvodában
Csávolyi Községi Önkormányzat	2025.06.09.	Csávolyi Vodicán Pünkösdi misén való részvétel
Csávolyi Német Önkormányzat	2025.06.14. 10 óra	a nemesnádudvari nyelvjárási találkozón részvétel (Mundarttreffen in Nadwar)
Csávolyi Német Önkormányzat	2025.06.14. délután	Sváb Ételek Fesztiválján Császártöltésen részvétel délután
Csávolyi Német Önkormányzat	2025.06.19. 18 óra	Csávolyi Úrnapi Körmenet német-sváb káporna felkészítése
Általános Iskola Csávolgy	2025.06.21.	a német nyelvből kiváló eredményt elérő tanulók tanév végi jutalmazása
Csávolgy Községi Önkormányzat	2025.07.05.	a csávolgy falunap gasztrosztányán a sváb ételek bemutatója és kóstoltatás
Csávolgy Német Önkormányzat	2025. 07.05.	hajósi népviselet és tánc napján részvétel (Hajoscher Tracht- und Tanztag)
Csávolgy Német Önkormányzat	2025. 09.hó	óbányai német nemzetiségű faluban való kirándulás
Csávolgy Német Önkormányzat	2025.09.27.	Geresdlak gőzgombócfeztivál
Csávolgy Német Önkormányzat	2025.10.04.	Idősek teadélutánja
Csávolgy Német Önkormányzat	2025.10.11.	Nemzetiségi nap
Csávolgy Községi Önkormányzat	2025. 09.20.	Ulmer Schachtel és a nemzetiségi tanösvény meglátogatása Baján
Csávolgy Német Önkormányzat	2025.11.14.	Márton-napi rajzpályázat gyerekeknek
Csávolgy Német Önkormányzat	2025.12.06.	Márton-napi rajzverseny eredményhirdetése és díjazás
Csávolgy Német Önkormányzat	2025.12.15.	Közmeghallgatás
Csávolgy Német Önkormányzat Csávolgy Napközi Otthonos Óvoda és Bölcsőde Bajai Szentistváni Általános Iskola Csávolgyi Tagintézménye	2025.12.16.	Karácsonyi hagyományőrző kézműves délután
Csávolgy Német Önkormányzat	2025.12.18	Fellépés a csávolgy általános iskola karácsonyi rendezvényén

Vuityné Bagóczy Rita elnök

Kérdezi, hogy van-e egyéb észrevétele valakinek.

Hozzászólás nem lévén megköszöni a részvételt, a rendkívüli nyilvános ülést 15:39 órakor bezárja, jegyzőkönyv lezárva.


Vuityné Bagóczy Rita
elnök




Biró Márta képviselő
jkv. hitelesítő